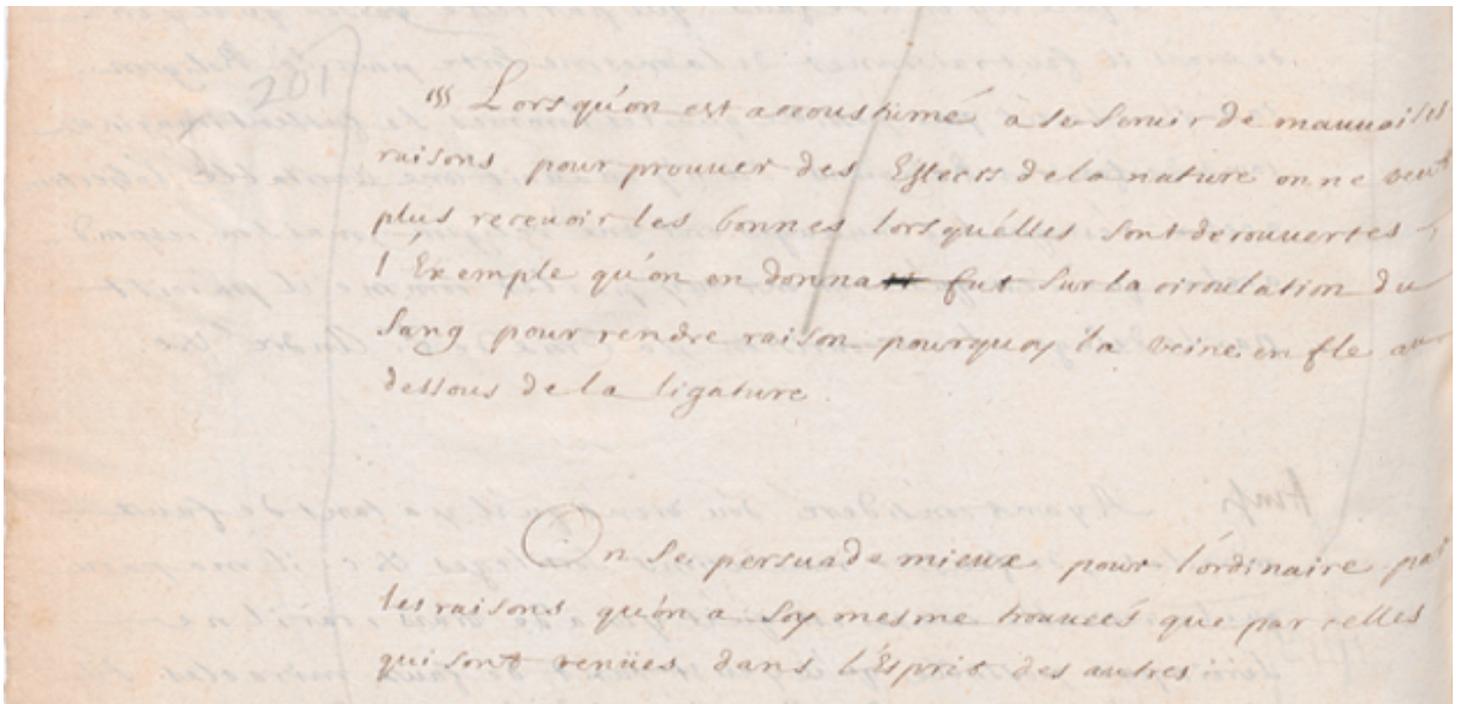


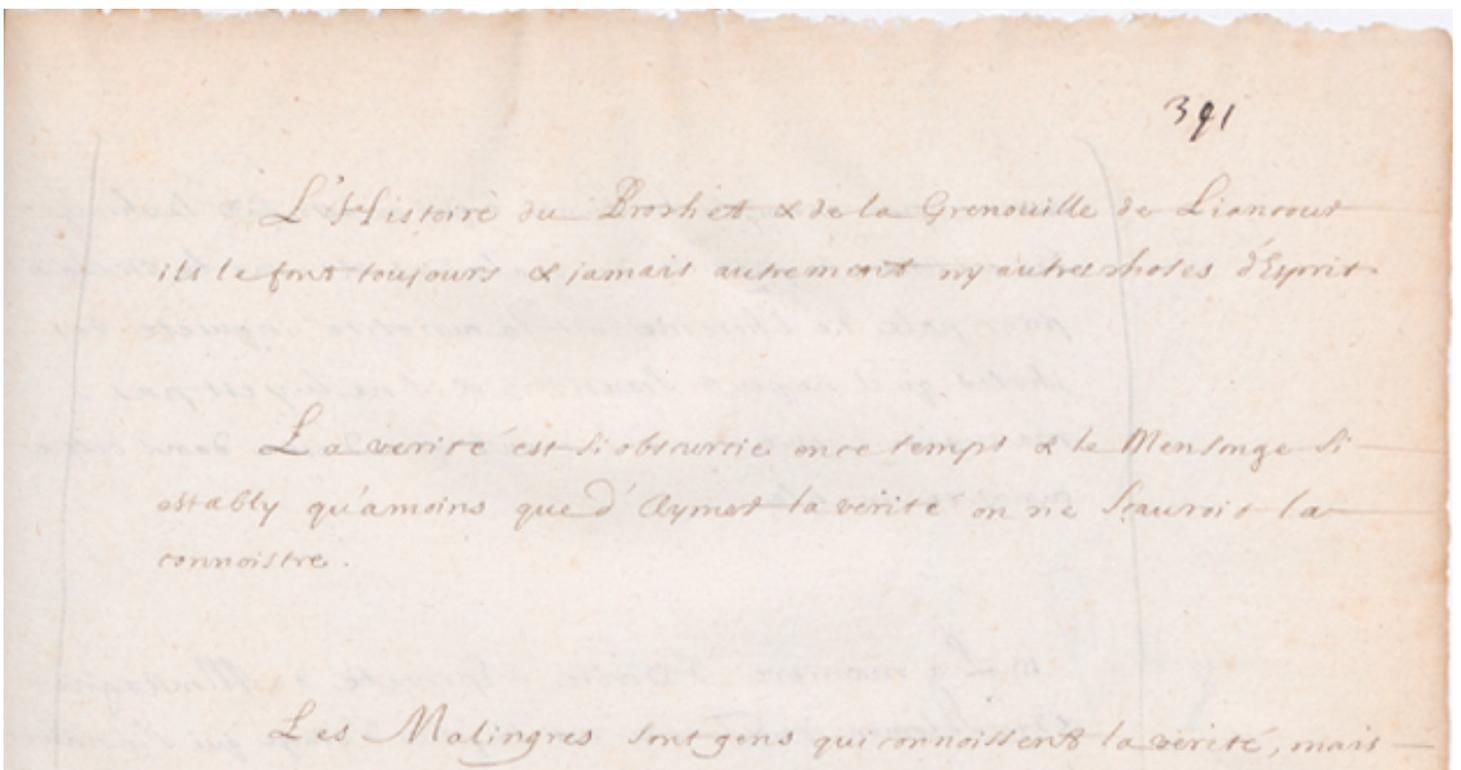
Transcriptions des Copies C₁ et C₂

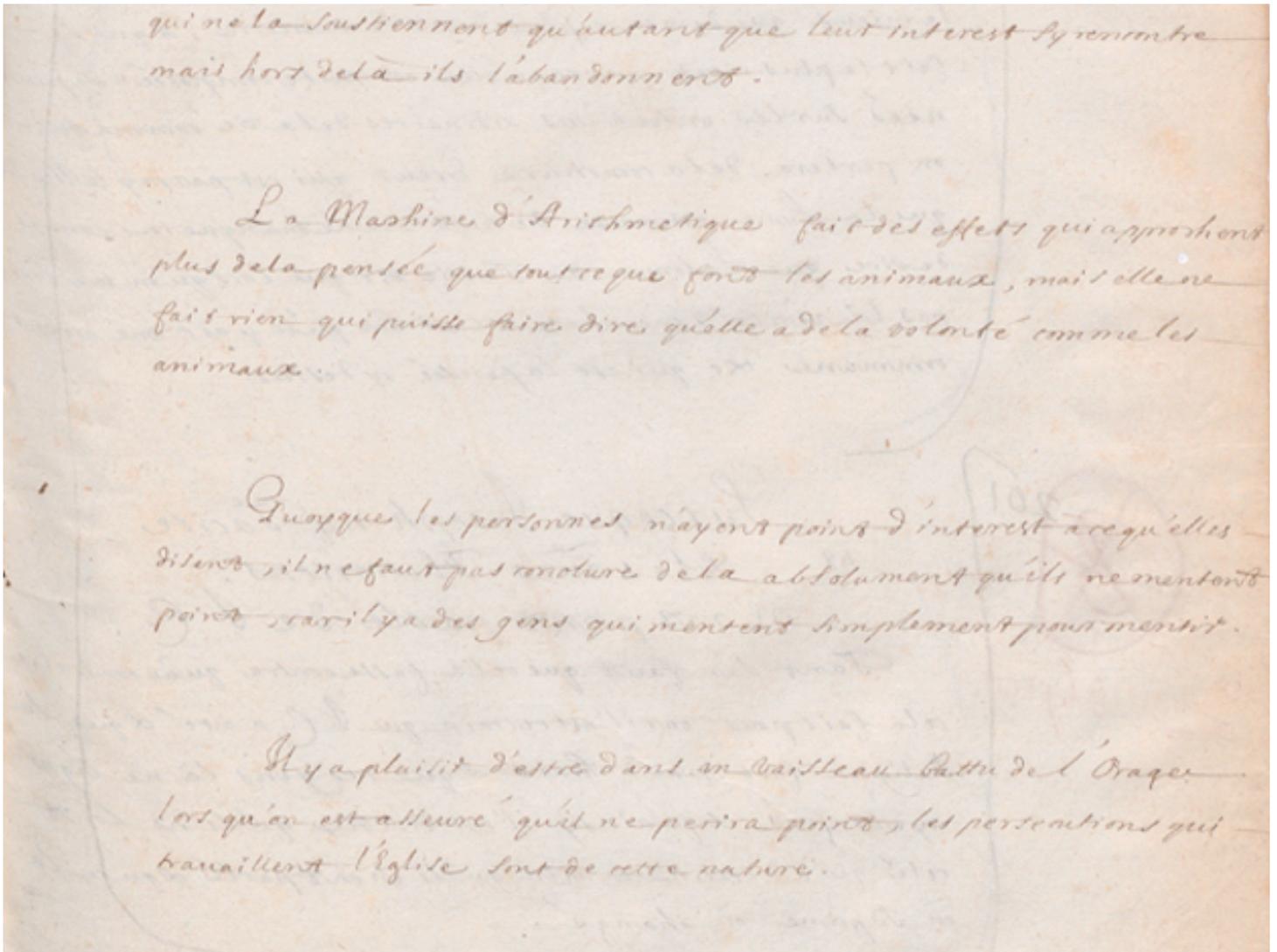
C₁, p. 389 v° (l'image du texte est incomplète ou déformée à droite)



Avertissement : le trait qui semble barrer une partie du texte est visible par transparence du verso. Il ne concerne donc pas ce fragment.

C₁, p. 391





Transcription de C₁ (en rouge : différences par rapport à C₂)

155 Lorsqu'on est accoustumé à se servir de mauvaises raisons pour prouver des Effects de la nature on ne veut plus recevoir les bonnes lorsqu'elles sont decouvertes, l'Exemple qu'on en donnast fut sur la circulation du Sang pour rendre raison pourquoy la veine enfle au dessous de la ligature.

On se persuade mieux pour l'ordinaire par les raisons qu'on a soy mesme trouveés que par celles qui sont venües dans l'Esprit des autres.

[p. 391]

L'Histoire du Brochet & de la Grenouille de Liancour ils le font toujours & jamais autrement ny autres choses d'Esprit.

La verité est si obscurcie en ce temps & le Mensonge si estably qu'amoins que d'Aymer la verité on ne Sçaurait la connoistre.

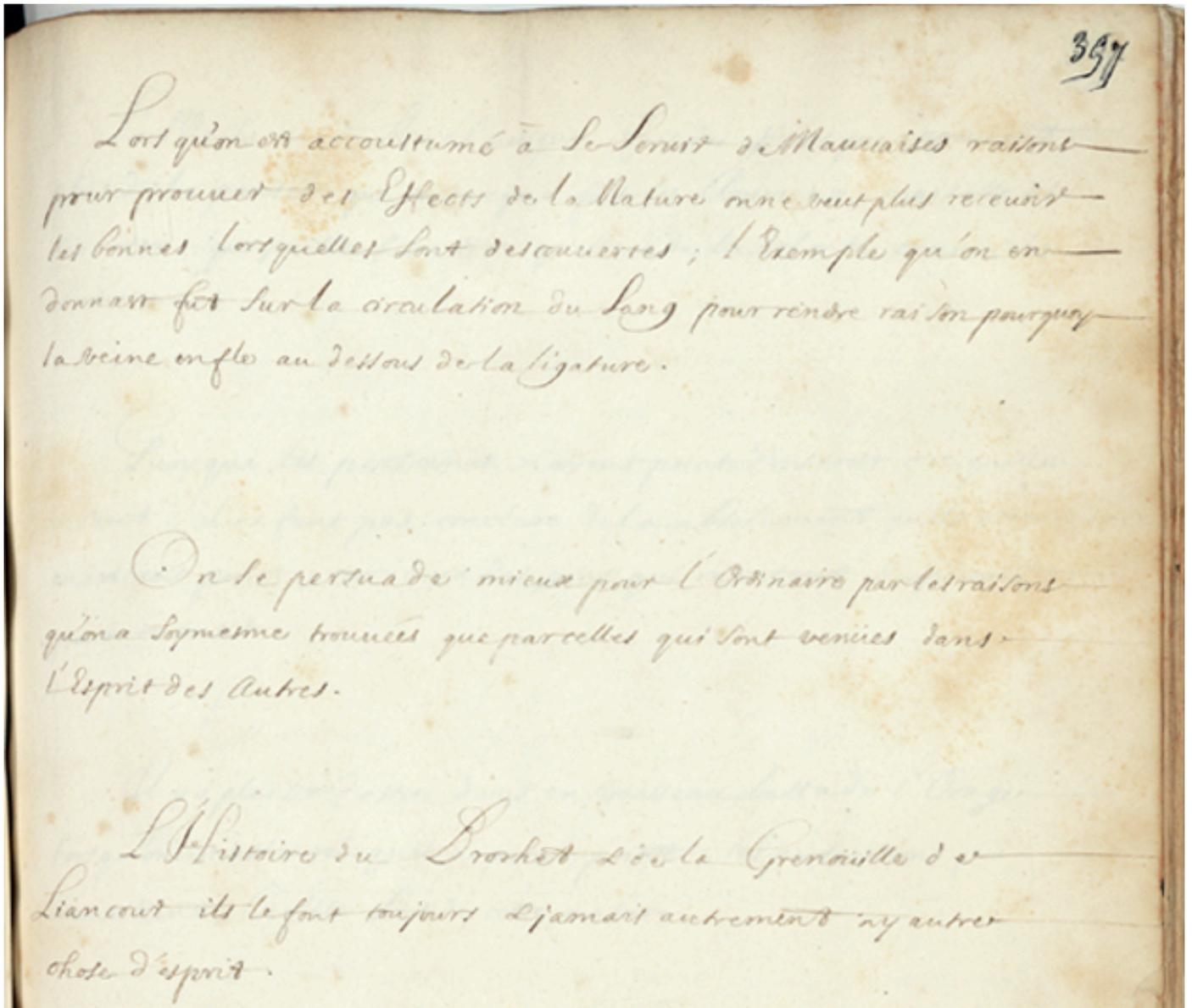
Les Malingres sont gens qui connoissent la verité, mais qui ne la soustiennent qu'autant que leur interest sy rencontre mais hors delà ils l'abandonnent.

La Machine d'Arithmetique fait des effets qui approchent plus de la pensée que tout ce que font les animaux, mais elle ne fait rien qui puisse faire dire qu'elle a de la volonté comme les animaux.

Quoyque les personnes n'ayent point d'interest à ce qu'elles disent, il ne faut pas conclure dela absolument qu'ils ne mentent point, car il y a des gens qui mentent simplement pour mentir.

Il y a plaisir d'estre dans un vaisseau battu de l'Orage lors qu'on est assureé qu'il ne perira point, les persecutions qui travaillent l'Eglise sont de cette nature.

C₂, p. 357



La vérité est si obscurcie en ce temps de mensonge
 si méchamment qu'à moins que d'aimer la vérité on ne sauroit la
 connaître. Mais ces gens qui la méprisent par orgueil
 ou par intérêt, ne la méprisent pas par ignorance.
 Les Malinjets sont gens qui connaissent la vérité, mais qui
 ne la soutiennent qu'autant que leur intérêt s'y rencontre,
 mais hors de là ils la abandonnent.

Nota : le verso de la page 357 a été laissé vierge.

C₂, p. 359

359

La Machine d'Arithmétique fait des effets qui approchent
 plus de la pensée que tout ce que font les Animaux, mais elle ne
 fait rien qui puisse faire dire quelle a de la volonté comme les
 Animaux.

Quoy que les personnes n'ayent point d'intérêt à ce qu'elles
 disent, il ne faut pas conclure de là absolument qu'ils ne
 mentent point, car il y a des gens qui mentent simplement
 pour mentir.

Il y a plaisir d'être dans un vaisseau battu de l'Orage
 lorsqu'on est assuré qu'il ne perira point, les periculations qui
 travaillent l'Eglise sont de cette nature.

Nota : le verso de la page 359 a été laissé vierge.

Transcription de C₂ (en rouge : différences par rapport à C₁)

Lors qu'on est accoutumé à Se Servir de Mauvaises raisons pour prouver des Effects de la Nature on ne veut plus recevoir les bonnes lorsqu'elles sont découvertes ; L'Exemple qu'on en donnast fut sur la circulation du Sang pour rendre raison pourquoy la veine enfle au dessous de la ligature.

On se persuade mieux pour l'Ordinaire par les raisons qu'on a soyemesme trouvées que par celles qui sont venues dans l'Esprit des Autres.

L'Histoire du Brochet & de la Grenouille de Liancour ils le font toujours & jamais autrement ny autre chose d'esprit.

La verité est si obscurcie en ce temps & le Mensonge si estably qu'amoins que d'Aymer la verité on ne Sçauroit la connoistre.

Les Malingres sont gens qui connoissent la verité, mais qui ne la Soutiennent qu'autant que leur Interest s'y rencontre, mais hors de là ils L'abandonnent.

[p. 359]

La Machine d'Arithmetique fait des effects qui approchent plus de la pensée que tout ce que font les Animaux, mais elle ne fait rien qui puisse faire dire quelle a de la volonté comme les Animaux.

Quoy que les personnes n'ayent point d'interest a ce qu'elles disent, il ne faut pas conclure de la absolument qu'ils ne me^rintent point, car il y a des gens qui mentent simplement pour mentir.

Il y a plaisir d'estre dans un vaisseau battu de l'Orage lorsqu'on est assuré qu'il ne perira point, les persecutions qui travaillent l'Eglise Sont de cette nature.

Marques en marge de C₁ (concordance, accolade et 8 au crayon, n° 155 à la plume) : voir la description des Copies C₁ et C₂.

Dans C₂, (pages 357 et 359), le copiste n'a écrit que sur les pages impaires en laissant vierges leurs versos. Le copiste avait agi de même pour les versos des pages 347, 349 et 351 (mais pas dans le cas des pages 353 et 355).

Les Copies transcrivent le même texte, conforme à l'original écrit par Gilberte Périer, à trois exceptions près :

Elles transcrivent *n'ayant point d'interet* au lieu de *n'aient point d'intérêts*.

Dans C₁, le copiste avait transcrit *l'exemple qu'on en donnast* (lire *donnât*) au lieu de *l'exemple qu'on en donna*. Un réviseur (qui a comparé la Copie avec celle de référence, en l'occurrence C₀) ou un correcteur (pour l'édition de Port-Royal) a barré *-st* dans une encre plus foncée. Le fait que le copiste ait aussi transcrit *donnast* dans C₂ (non corrigé) laisse penser que C₀ portait la graphie *donnast* et donc que la correction ne provient pas du réviseur.

Dans C₁, le copiste a transcrit *ny autres choses d'esprit* au lieu de *ni autre chose d'esprit*.